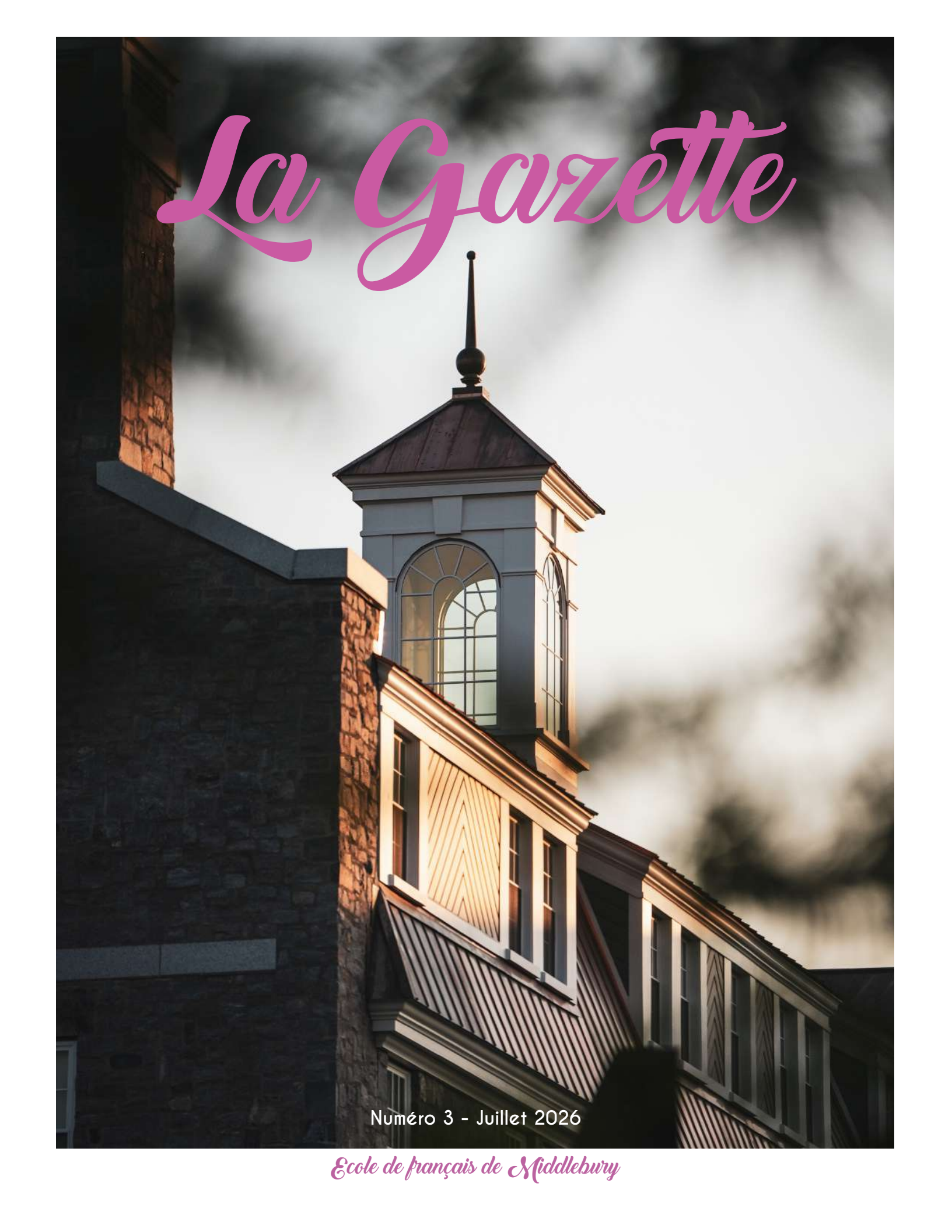


La Gazette

The background of the cover is a photograph of a building with a prominent cupola. The cupola has a dark, conical roof with a finial and large arched windows. The building's walls are made of dark stone, and the roof is dark. The sky is filled with dramatic, dark clouds, and the lighting suggests a sunset or sunrise, with a warm glow on the building's facade.

Numéro 3 - Juillet 2026

Ecole de français de Middlebury

JOSEPHINE LA BRAVE



Baker à la Marche sur Washington, 1963.

La semaine dernière, nous avons découvert l'ascension de Joséphine Baker, de jeune danseuse américaine à icône de la scène française. Cette semaine, place à son engagement dans la Résistance.

En septembre 1939, quand la France a déclaré la guerre à l'Allemagne, Joséphine a rencontré un officier, Jacques Abtey, chef du contre-espionnage militaire à Paris. Elle est devenue correspondante grâce à sa capacité à passer inaperçue en tant que star qui ignorait tout de la guerre. Elle charmait et séduisait des soldats pour obtenir des informations confidentielles. Elle écrivait des informations, par exemple, sur ses bras, sous ses gants dans les toilettes d'une soirée ou à l'ambassade. Elle était même pilote et a également participé comme infirmière pilote secouriste de l'air.

Lorsque les Allemands ont envahi Paris en 1940, Joséphine est allée dans son Château des Milandes dans le sud de la France. C'est là qu'elle a caché des documents, une radio secrète et des armes. Mais surtout, elle a caché des réfugiés juifs.

En 1941, elle a voyagé en train à Lisbonne, puis en Afrique du Nord à cause de l'occupation nazie en France. Elle a dû se remettre d'une énième pneumonie et continuer son travail. Ce voyage était énormément dangereux à cause des gardes-frontières et du fait qu'elle était noire. Un jour, quand un soldat nazi lui a demandé d'inspecter ses bagages, elle lui a offert son autographe pour sa fille. Distract, il ne s'est jamais rendu compte qu'elle transportait des feuilles de musique avec des messages à l'encre invisible dans son sac.

L'art et l'activisme, dans la maladie et la bonne santé

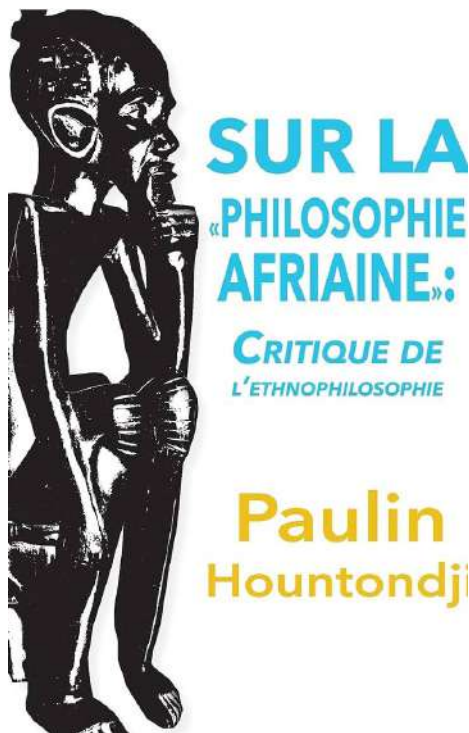
Elle a fait des tournées en Espagne et caché des informations qu'elle a dissimulées dans ses sous-vêtements. Malheureusement, elle a souffert d'une fausse couche suivie d'une infection, d'une hystérectomie, d'une péritonite et pour finir, d'une septicémie. Heureusement, elle a survécu et a continué son travail en convalescence en donnant des concerts gratuits, surtout pour les troupes alliées en Afrique.

À la fin de la guerre, Baker a été nommée lieutenant de l'Armée française de la Libération. Charles de Gaulle lui a remis la Croix de Guerre, la Rosette de la Résistance et le titre de Chevalier de la Légion d'Honneur, la plus haute distinction pour le mérite militaire et civil. Le 28 août 1963, elle a rejoint Martin Luther King Jr. à la Marche sur Washington et a été la seule femme à prendre la parole. Elle a déclaré : « Vous savez, mes amis, que je ne vous mens pas quand je vous raconte que j'ai été reçue dans des palais par des reines et des rois, dans des maisons de chefs d'État. Mais je n'ai pas eu le droit d'entrer dans un hôtel en Amérique ni de demander une tasse de café. Cela m'a rendue folle. »

Enfin, Joséphine a adopté 12 enfants de pays différents. Sa famille était connue comme la tribu arc-en-ciel. Aujourd'hui, elle est enterrée à Monaco, mais symboliquement enterrée au Panthéon, à Paris, étant la première femme noire à y être honorée.

Madison Theesfeld

LA PHILOSOPHIE AFRICAINE II: L'ENTRÉE DE "L'ETHNOPHILOSOPHIE"



La couverture de *Sur la « philosophie africaine »* de Paulin Hountondji (1976).

« J'insiste : philosophie africaine, mythe et réalité ». Mythe là où on l'attend. Réalité là où nous ne voyons qu'une narration. Mais pourquoi ?

Commencer au commencement ?

Commençons par cette proclamation de Hountondji, non parce qu'on y voit l'amorce historique de « la philosophie africaine » (ces discussions ayant débuté bien avant lui), mais plutôt pour qu'elle puisse nous servir d'entrée en matière.

Bien que nous ne soyons pas « expert.e.s » en philosophie africaine (y compris l'auteur), être débutant.e.s peut nous conduire

à poser des questions forcément philosophiques, qui ciblent les présupposés, les enjeux.

Questions telles que « Où a-t-elle commencé la philosophie africaine ? », ce qui induit le suivi « Comment délimite-t-on ses frontières ? »

Pourtant, même si nous devons tout remettre en question, il nous faut un point de départ. Alors commençons avec cet énoncé de notre philosophe béninois, « philosophie africaine, mythe et réalité » (Sur la « philosophie africaine », p. 41).

Le mythe : « l'ethnophilosophie »

« La philosophie africaine n'a été jusqu'ici, pour l'essentiel, qu'une ethnophilosophie : recherche imaginaire d'une philosophie collective, immuable, comme à tous les Africains, quoique sous forme inconsciente » –Hountondji (Sur la philosophie africaine, p. 12)

Hountondji définit ainsi cette « ethnophilosophie » à caractère douteux. Et ses cibles ?

Notamment les œuvres d'après le texte *La philosophie bantou* (1945/9) du missionnaire belge Placide Tempels, par exemple *La philosophie bantu-rwandaise de l'Être* (1955/6) du philosophe/prêtre/linguiste rwandais Alexis Kagame. Par ailleurs, d'autres classent sous le titre d'« ethno-

philosophie » des œuvres telles que celles de la Négritude de Senghor.

L'essentiel de cette définition tend vers la découverte d'une « philosophie collective » d'une ethnie à travers ses proverbes, ses mœurs, ses structures langagières : sa « tradition ».

« Mythe » : la question des enjeux

Mais pourquoi Hountondji s'attaque-t-il aux textes « ethnophilosophiques » ? Ne sont-ils pas des textes philosophiques ? Écrits par des Africain.e.s ?

Ne sont-ils donc pas des textes de « philosophie africaine » ? Pourquoi les classe-t-il sous le terme de « mythe » ? « La tradition », pourquoi y apparaît-elle comme un piège ?

Faisons attention ici ; nous entrons dans un questionnement des enjeux, des présupposés.

Comme dit le philosophe camerounais Eboussi-Boulaga, « Une "philosophie" qui ne sait d'où elle parle ni à qui, outre qu'elle est opaque à elle-même, fait le jeu de l'arbitraire, de la déraison » (*La crise du Muntu*, p. 23).

Revenons donc la semaine prochaine, prêt.e.s à nous interroger sur cette position de Hountondji.

Stephen Perry

“DIRECTION MIDDLEBURY, SANS EMPRUNTER LES AUTOROUTES”



Mon père et moi, une fois arrivés à Middlebury, en 2025.

Chaque été, la route vers Middlebury devient un voyage père-fille, entre souvenirs, villages de Nouvelle-Angleterre et confiance retrouvée.

Tous les étés passés à Middlebury se sont accompagnés d'une tradition qui m'est devenue très chère. Depuis mon premier séjour en 2022, mon père et moi choisissons chaque année un point de départ différent pour rejoindre Middlebury en voiture. Ce rituel est né d'une peur toute simple : celle de quitter, pour la première fois, ma petite île *cosy* de Porto Rico. Aujourd'hui, je n'ai plus honte de l'avouer : cette peur est à l'origine de certains de

mes plus beaux souvenirs. Chaque été, elle se transformait en une longue traversée de la Nouvelle-Angleterre avec mon père, à la découverte des paysages, des villages et des trésors cachés qui jalonnent la route menant à Middlebury.

Peu importe l'itinéraire — Boston, Connecticut, New Hampshire ou New York —, notre voyage suit toujours le même rituel : éviter les autoroutes, écouter Johnny Cash et nous arrêter en chemin pour acheter du M. Poivron (*Dr. Pepper*) et des cornichons. De plus, ce voyage commence toujours avec la même question de mon père : “Namita, cherche où se trouve le *Cracker Barrel* le plus proche ?”. Ensuite, on part pour découvrir les villages et les histoires qui font la richesse de la Nouvelle-Angleterre. Dans les mots de mon père : « On ne découvre jamais vraiment un État depuis l'autoroute. »

Ces voyages en voiture m'ont appris bien davantage que la géographie. Ils m'ont permis de découvrir un peu l'histoire du Vermont. En visitant la maison d'été de Robert Todd Lincoln, j'ai appris que 80% des arbres dans le Vermont que nous voyons aujourd'hui ont été plantés par les habitants dans les années 1930. En plus, je connais désormais l'histoire du président Calvin Coolidge, le 30ème président des États Unis. Surtout, j'ai part-

agé des moments précieux avec mon papà et j'ai compris que le véritable voyage commence bien avant d'arriver à destination. Non seulement Middlebury m'a permis de gagner en confiance en français, mais cette institution m'a aussi offert des souvenirs qui resteront gravés dans mon cœur. Alors, merci encore, Middlebury...

Anamaria Pla Ávalo

1 - Bien sûr, cette aumône intervient alors que la population elle-même a été responsable d'un niveau similaire de déforestation au cours de l'Industrialisation.



Mon père avec les Alpacas, à Williamstown, MA.

ADIEU, LA CALIFORNIE

par Elia Longyu Zhang

Quand le phare scintillait d'une lumière violette,
les voiles dorées nous poursuivaient sous le soleil,
jusqu'à ce que les feuilles rouges quittent le nuage
et que les vagues avalent la plage.
Les voiles dorées disparaissaient avant la nuit.

Dans la montagne, elle s'en alla, puis revint.
Voici qu'un autre été commence sous un ciel en feu.
Allongée dans la plaine infinie, elle écoute :
le volcan souterrain dort chaque jour,
encore plus profondément que la veille.

Adieu, mon ami ; adieu à l'histoire que nous avons partagée.
Nous nous évadons dans le flux du temps,
qui passe comme les ailes des oiseaux traversant le ciel.
Les feuilles rouges quittent le nuage.
Si un jour la mémoire s'efface,
faut-il en être triste ou heureux ?

Les feuilles rouges quittent le nuage pour renaître à l'aube,
comme le cœur se détruit pour reconstruire l'amour.
Mais j'ai laissé derrière moi celui que j'étais,
et tu as laissé derrière toi celui que tu étais.
Comme deux nuages qui se sont enlacés,
puis séparés et dissipés.

L'éternité, où vous retrouvez-vous ?
J'entends la mort se déployer sur la côte Ouest,
et le départ à travers toute la carte des Amériques ;
les voix de l'exil sur l'éternel Pacifique,
la ville natale où je ne retournerai plus.
— Était-ce à côté de vous ? Était-ce appelé par vous ?
Regardez : les vagues du souvenir s'élèvent dans la lumière violette,
déferlant sur les montagnes et les plaines d'été.
Elle se salue en se retournant.

LES CONSÉQUENCES CLIMATIQUES DE L'UTILISATION DU ZINC DANS LES BÂTIMENTS PARISIENS



Photo d'un toit parisien.

La canicule récente avait souligné l'importance de transitionner aux matériaux de construction durables face au changement climatique tandis que l'on protège le patrimoine architectural.

La canicule récente a souligné l'importance de transitionner aux matériaux de construction durables face au changement climatique, tant bien même que l'on protège le patrimoine architectural.

Quand vous pensez au zinc, qu'est-ce que vous imaginez? Vous ne pensez pas au zinc? Eh ben. Vous rappelez-vous un peu de vos cours de chimie physique? "Un métal pauvre", avec une haute malléabilité et une durée de vie de plus de cent ans. Ça vous dit quelque chose? Le zinc a donné une esthétique

iconique aux toitures de Paris pendant quasiment deux siècles. Léger, facile à installer grâce aux "couvreurs-zingueurs", et lumineux au soleil, le zinc a bien fonctionné en protégeant les structures des éléments au fil du temps.

Historiquement, les derniers étages des bâtiments parisiens, juste en-dessous de la couverture en zinc, étaient des chambres de bonnes. Dans un climat tempéré, on peut les aérer en ouvrant les fenêtres pendant l'été ou les réchauffer par une chaufferie pendant l'hiver. Avec du recul, peut-être que Haussmann, grand architecte de Paris, a dû considérer d'autres matériaux quand il a effectué son projet de recouvrir les toits originaux de terracotta entre 1853 et 1870. Mais à l'époque, le zinc était facile à se procurer de manière abordable dans les mines belges. Aujourd'hui, il y a 132.000 toits à Paris, dont les trois-quarts

sont du zinc. Les derniers étages étaient devenus des appartements recherchés, mais maintenant incroyablement chauds sous les multiples vagues de chaleur. Avec une température extérieure de 41°C, le toit en zinc peut monter à 80°C. Si cela semble douteux, consultez le compte IG de l'Américain Ulysse Zachary qui vit dans une mansarde de 9m carré.

Quoi qu'il en soit, pendant la canicule, les conditions étaient dangereuses pour des millions de français. Le service "Santé publique France" a enregistré 2.250 décès supplémentaires entre les 22 et 28 juin, dont la majorité en Ile-de-France. Le réchauffement urbain est vraiment devenu une crise sanitaire. Les solutions ne seront pas faciles. L'installation des toits en zinc est une activité professionnelle protégée comme un patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Les puissants "Architectes de Bâtiments de France" rejettent presque tout changement aux codes actuels. Les alternatives comme les toits verts ont eu un succès limité, mais il faut trouver une solution globale pour éviter la prédiction de Dan Lert, adjoint au Maire de Paris, disant que tous les derniers étages de Paris seront invivables dans les années à venir.

Zach Shtogren

LES QUATRE CENTS COUPS

Sous la pluie new-yorkaise, une séance des Quatre Cents Coups révèle toute la puissance de la Nouvelle Vague et de François Truffaut.

C'était un jour de pluie à New York, ma ville natale. J'avais lu dans le "Village Voice" que le cinéma d'art, Film Forum Downtown, projetait une version restaurée du chef-d'œuvre de la Nouvelle Vague française de 1959, Les Quatre Cents Coups, mis en scène par François Truffaut. Je me suis donc rendue au cinéma. Ce film raconte l'histoire d'un garçon de douze ans, Antoine, interprété avec une poignante intensité par Jean-Pierre L  aud, aujourd'hui considéré comme un trésor national français, que le New York Times surnommait « un Jean Gabin en un demi-livre ».

Le plan-séquence d'ouverture de ce chef-d'œuvre en noir et blanc offre une vue de la Tour Eiffel depuis la rue. Truffaut était un grand amateur de la Tour Eiffel et l'on raconte qu'il possédait une collection de répliques miniatures dans son appartement parisien.

Le générique d'ouverture des Quatre Cents Coups est l'un des montages de décors les plus célèbres du cinéma français.

Truffaut l'a film   depuis un véhicule en mouvement. Cette séquence fait de Paris un personnage à part entière du film. Le réalisateur a rompu avec les conventions en sortant la caméra du studio pour l'amener dans le monde réel, avec un style saisissant, factuel et littéral. Il a été un innovateur du concept de « caméra stylo », une théorie fondatrice de la Nouvelle Vague française, élaboré par le réalisateur Alexandre Astruc. Ce concept stipule qu'un cinéaste a l'obligation de manier la caméra comme un écrivain manie la plume, faisant du cinéma un médium profondément personnel et subjectif. Le film est une confession semi-autobiographique brute. Truffaut tisse une fine toile d'empathie avec ses cinq personnages principaux : le jeune Antoine, sa mère, son père, son ami, son professeur et, bien sûr, la majestueuse ville de Paris.

Le film est un triomphe de la Nouvelle Vague. Nous rencontrons Antoine pour la première fois en classe, où, après des bêtises typiques d'écoliers, la punition de la classe est la récitation du poème «   pitaphe pour un li  vre » de Jean Richepin. Des amis français m'ont dit que ce poème était couramment utilisé comme

exercice de dictée dans les écoles françaises à cette époque. Le poème est une métaphore pour Antoine, car le li  vre et le garçon souffrent tous deux de leur manque de liberté. On suit Antoine alors qu'il fait le mur, vole une machine écrire, se dispute avec ses parents dans leur petit appartement de Montmartre, et finit par se retrouver en maison de correction juvénile.

Le parcours d'Antoine est intemporel. Le plan final, déchirant, est considéré comme l'un des plus poignants du cinéma. On suit Antoine qui court vers la mer, qu'il aperçoit pour la première fois. Lorsqu'il la voit enfin, il se retourne face à la caméra en gros plan, l'image se figeant, le temps s'arrêtant. En sortant du cinéma, il faisait nuit et la pluie s'était transformée en bruine. Je suis rentrée chez moi, le cœur brisé par la compassion pour ce jeune garçon français incompris. Depuis, j'ai revu le film plusieurs fois et il ne manque jamais de me faire pleurer. Antoine, notre jeune anti-héros indomptable, aura toujours une place dans mon cœur.

Laurie Sanderson

Cancer : Arrêtez d'écrire dans votre journal. Au lieu de cela, parlez constamment de vos problèmes à tout le monde. Cela vous fera du bien, mais tous les autres se sentiront encore plus mal. Donc, vous serez la personne la plus heureuse de votre groupe !

Lion : N'oubliez jamais: une espérance est un rendez-vous avec la désillusion. Veillez à vous fixer des objectifs modestes ; l'ambition est comme une drogue.

Balance : Si vous devez prendre une décision importante avant la fin de la rétrogradation de Mercure, décidez rapidement et n'y réfléchissez pas trop.

Scorpion : Vous avez trop de loisirs. Peut-être est-il temps de penser à se faire des ami.e.s ?

Sagittaire : Vous êtes unique de part votre amour pour la musique. Vous souhaitez assister très prochainement à un concert avec vos ami.e.s. Planifier cela sera plus facile après la rétrogradation de Mercure. Donc, vous devriez probablement attendre.

Poissons : Évitez de manger des sushis jusqu'à la fin de la rétrogradation de Mercure. Les étoiles annoncent que vous gagnerez un petit prix à un jeu de chance cette semaine.

ALERTE ! ALERTE !

Mercure est en rétrogradation!
du 29 juin au 23 juillet
Faites preuve de prudence

Charles Perkins,

Astrologue indépendant, étudiant en médecines non conventionnelles et rabbin alternatif (ordination en ligne). J'officie lors de mariages et de b'nei-mitsvas, et j'interviens en tant qu'expert dans le cadre de procédures pénales.

Bélier : Tu iras t'asseoir avec Ché à la cantine, un étudiant de Master. Il fera tous tes devoirs mais en contrepartie, il faudra que tu ailles chercher tous ses plats à Proctor. Tu devras également faire sa lessive. Et ses devoirs. Et lui acheter un chat. Miaou.

Taureau : Pendant que les autres essaient encore de comprendre le subjonctif, toi, tu rayannes naturellement. Cette semaine, les professeurs te féliciteront, les écureuils te salueront sur le campus et la file de la cafétéria semblera mystérieusement s'ouvrir à ton arrivée. Ton français progresse sans effort apparent, ton charisme fait le reste.

Gémeaux : Ton cerveau passe d'une conversation à l'autre à une vitesse impressionnante. Tu parles avec tout le monde, même les personnes dont tu ignores encore le prénom. Tu seras la première personne à apprendre une nouvelle expression... et la première à la surutiliser.

Vierge : Tu racontes les meilleures anecdotes de la semaine. Les détails sont parfois un peu exagérés, mais personne ne t'interrompt : c'est beaucoup trop drôle. Tu transformes chaque repas en spectacle. Continue, le campus a besoin de ton énergie.

Capricorne : Un coup de mou ? Voici des coordonnées GPS qui pourront vous aider ce soir :

44.01230872114831,
-73.16997156709154

Verseau : Tu passeras vingt minutes à choisir entre la terrasse de Proctor, la bibliothèque et le Château pour travailler. Finalement, tu retrouveras tes amis et tu ne travailleras nulle part. Enfin si, aux Deux Frères en fait.

BONUS POUR TOU.TE.S : Tu apporteras des chocolats Cadbury aux assistant.e.s, notamment au bureau 403. Le positionnement des lunes de Jupiter indique que cette bonne action te donnera sûrement des A+ toute la semaine.

Connor Owens,

astrologue pas du tout professionnel qui aime juste écrire plein de bêtises. Rêve de manger un cassoulet avec David Beckham.



Notre Facebook
École de français
de Middlebury



Notre Instagram
efmidd



Notre site internet
Toutes les infos
dont tu as besoin

